

# guzzanti

**ELEKTRICKÝ GRIL  
ELEKTRICKÝ GRIL  
GRILL ELEKTRYCZNY  
ELEKTROMOS GRILL  
ELEKTRIČNI ŽAR  
ELEKTRISCHER GRILL  
ELECTRIC GRILL**

---

**GZ-345**

**CZ**

**SK**

**PL**

**H**

**SI**

**DE**

**EN**

**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo  
Gebrauchsanleitung  
Instruction manual**

## PŘED POUŽITÍM

Pozorně si přečtěte tyto pokyny. Poskytnou vám důležité rady týkající se používání, bezpečnosti a údržby spotřebiče. Návod si pečlivě uschovejte a v případě, že nastane tato situace, předejte ho dalším uživatelům.

Spotřebič se smí používat pouze na stanovený účel v souladu s těmito pokyny.

Dodržujte upozornění uvedená v pokynech.

Obal si pečlivě uschovejte.

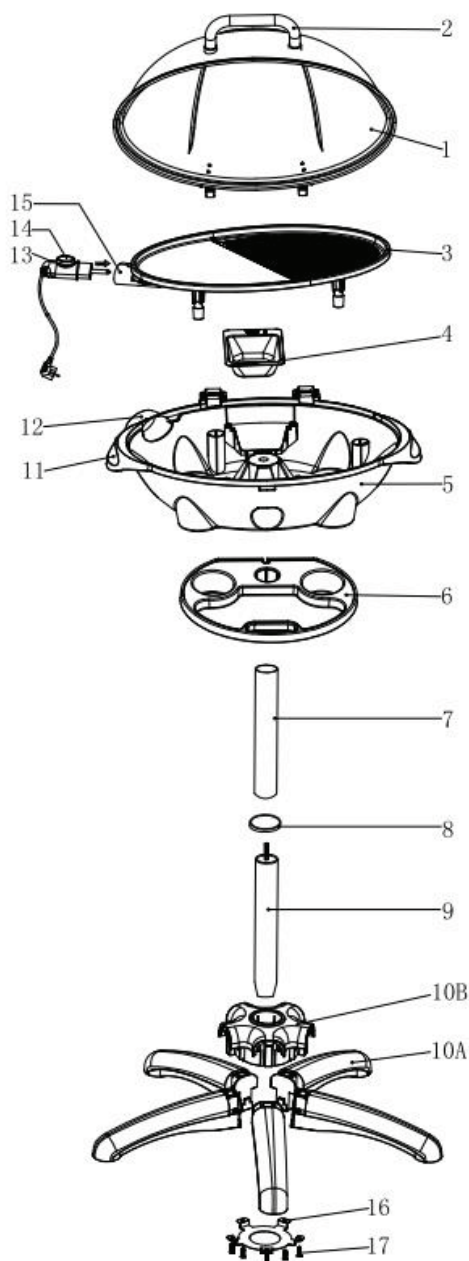
## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Na napájení může být použit pouze příslušný konektor.
  - Napájecí kabel by měl být pravidelně kontrolován, zda nevykazuje známky poškození a pokud je poškozený kabel, spotřebič nesmíte používat.
  - Spotřebič musí být napájen prostřednictvím jističe s jmenovitým zbytkovým provozním proudem, který nepřesahuje 30 mA.
  - Spotřebič musí být připojen k elektrické zásuvce s uzemňovacím kontaktem (třída I).
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím z toho vyplývajícím.

- Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče nejsou určeny pro provoz prostřednictvím externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovladače.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Před čištěním spotřebiče musí být odpojen konektor a před opětovným používáním spotřebiče musí být zásuvka suchá.
- Teplota přístupných povrchů může být v průběhu provozu spotřebiče vysoká.
- Včas zkontrolujte zařízení a elektrický kabel a přestaňte jej používat, pokud zaznamenáte nějaké problémy se spotřebičem.
- Nikdy neponořujte spotřebič s topným tělesem do vody. Pokud nebudete spotřebič používat odpojte jej od napájení.
- Používejte jen jeden spotřebič na zástrčku a vždy používejte uzemněný prodlužovací kabel s průřezem nejméně 1,0 mm<sup>2</sup>.
- V průběhu přípravy pokrmu se nedotýkejte spotřebiče (krytu nebo grilovací desky), abyste tak předešli riziku popálení.
- Teplota povrchu spotřebiče bude v průběhu jeho užívání velmi vysoká, proto jej uchovávejte dále.
- Tento spotřebič je určen výhradně k přípravě pokrmů.

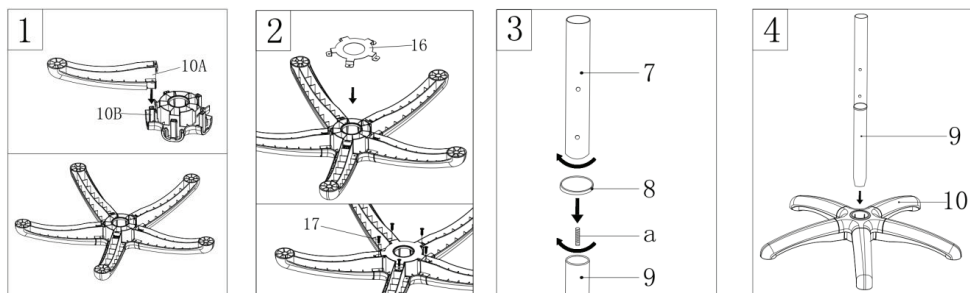
- Spotřebič nikdy neumísťujte na krehký povrch.
- S tímto spotřebičem se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobná hořlavá paliva.  
Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a v na podobné účely jako je například:
  - kuchyňské prostory v prodejnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - na farmách;
  - klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu;
  - v prostředích typu ubytování se snídaní.
- V průběhu používání sundejte víko ze spotřebiče.
- Spotřebič odpojte a nechte ho vychladnout.
- Spotřebič a zásuvku nesmíte při čištění ponořit do vody.
- Před čištěním spotřebiče musí být odpojen konektor a před opětovným používáním spotřebiče musí být zásuvka suchá.
- Kovovou mřížku umyjte měkkou tkaninou nebo kartáčkem s teplou vodou a čisticím prostředkem, avšak nemyjte ji drsnými čisticími prostředky.
- Při čištění nelijte vodu přímo na spotřebič, protože by to mohlo vést k poškození spotřebiče nebo úrazu elektrickým proudem.

## POPIS JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ

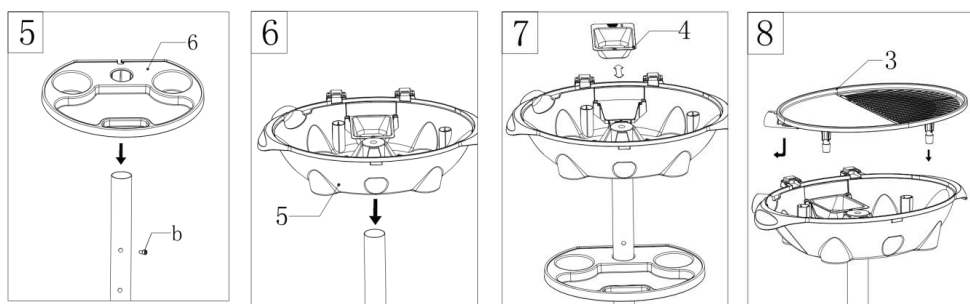


- 1 Kryt kovového grilu
- 2 Rukojeť krytu
- 3 Grilovací deska
- 4 Miska na zachytávání tuku
- 5 Základna spotřebiče
- 6 Podnos na koření
- 7 Horní trubka stojanu
- 8 Ozdoba
- 9 Spodní trubka stojanu
- 10A Nožička stojanu
- 10B Základna stojanu
- 11 Rukojeť základny
- 12 Otvor pro zásuvku spotřebiče
- 13 Odpojitelný regulátor teploty s kabelem
- 14 Indikátor teploty
- 15 Zásuvka spotřebiče
- 16 Podložka
- 17 Šrouby

# INSTALAČNÍ POKYNY

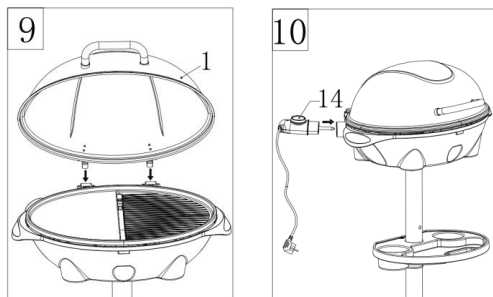


- 1 Nainstalujte správně nožičku stojanu (10A) do základny stojanu (10B). když bude nožička stojanu pevně připevněna, uslyšíte „cvaknutí“.
- 2 Umístěte podložku (16) na základnu stojanu a namontujte šrouby (17) do podložky, které pevně zajistí nožičku stojanu a základnu stojanu.
- 3 Nainstalujte polovinu závitové tyče (a) do spodní trubky (9). Nasadte zdobný prvek (8) na spodní trubku (9) a spojte obě trubky dohromady; ujistěte se, zda jsou správně připojené.
- 4 Spojte základnu stojanu grilu (10) a spodní trubku (9) dohromady tak, aby vytvořily kompletní stojan grilu.



- 5 Zašroubujte šroub (b) do horní trubky (7) a poté nasadte podnos na kořeni na horní trubku (Ujistěte se, zda je podnos správně připevněn).
- 6 Položte dno spotřebiče ve tvaru mísy (5) na stojan grilu. (Ujistěte se, zda je stojan grilu umístěn na suchém, rovném a stabilním povrchu)
- 7 Nasadte misku na zachycování tuku (4) do držáku, který je pro ni určen ve spodní části spotřebiče, přišroubujte otvor misky na zachycování tuku pomocí šroubu, čímž ji dobře připevníte (Miska na zachycování tuku může být naplněna malým množstvím vody, aby bylo usnadněno její čištění).

- 8 Položte grilovací desku (3) na základnu spotřebiče (5). Nejdříve zapojte zástrčku (15) do otvoru pro ni určeného (12), pak nasadte grilovací desku vodorovně na základnu spotřebiče.



- 9 Nainstalujte kovový kryt grilu (1) k základně (5)  
10 Zasuňte odnímatelný regulátor teploty (13) a na doraz do zásuvky na spotřebiči.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

- Odstraňte všechny obalové materiály a důkladně omyjte grilovací desku (3), misku na zachycování tuku (4) a kovový kryt grilu (1). Grilovací desku a misku na zachycování tuku lze mýt v myčce nádobí.

### Důležité:

Důkladně osušte všechny části spotřebiče. Platí to zejména pro zásuvku spotřebiče (15). Nikdy neponořujte odnímatelný regulátor teploty (13) do vody.

- Nechte gril zahřát na jeho maximální nastavení během 3–5 minut se zavřeným kovovým krytem grilu a bez toho, abyste na gril položili nějaké potraviny. Zbytky z výrobního procesu mohou při prvním použití spotřebiče způsobit mírný zápach a kouř.

## PROVOZ SPOTŘEBIČE

- Připojte spotřebič k elektrické síti.
- Nastavte regulátor teploty (13) na požadovanou úroveň teploty (zahřívání obvykle trvá přibližně 3 minuty).
- Hned jak je dosažena požadovaná teplota, indikátor teploty (14) zhasne.
- Položte potraviny, které chcete grilovat na grilovací desku (3)

## ČASY PŘÍPRAV POKRMŮ

V následující tabulce jsou uvedeny doporučené časy přípravy pokrmu. Na grilování různých hmotností a velikostí potravin, budou potřeba různé časy, a to v závislosti na tom, zda grilujete s nebo bez kovového krytu.

Potraviny určené na grilování	Nastavení teploty	Čas přípravy pokrmu
Steak/hovězí maso	5	20 - 25 minut
Jehněčí maso	5	20 - 25 minut
Kuřecí stehna spodní	5	30 - 35 minut
Kuřecí křídla	5	20 - 25 minut
Kotlety	5	25 - 30 minut
Filet z vepřového masa	4 - 5	9 - 10 minut
Celá ryba	5	15 minut
Kebaby	3 - 4	10 - 12 minut
Různé klobásky	3 - 4	12 - 15 minut



## TIPY PRO GRILOVÁNÍ

- Vaše maso bude jemnější tehdy, pokud jej necháte marinovat v průběhu noci před jeho tepelnou přípravou (marináda je vždy vyrobena z oleje (naložení), octa (na zjemnění) a směsi koření).
- Na otáčení grilovaného pokrmu vždy používejte kleště nebo nějakou formu lopatky (při použití vidličky na otáčení jídla dojde k jeho vyschnutí a poškození nepřilnavého povrchu).
- V průběhu grilování otočte maso a ryby pouze jedenkrát. Není třeba otáčet jídlo více než jedenkrát, protože vícenásobné otočení způsobí jeho vysušení.
- Nikdy negrilujte maso příliš dlouho. Dokonce i vepřové maso je lepší, pokud je podáváno, když je ještě trochu růžové a šťavnaté.
- Pokud se grilovaný pokrm přilepí ke grilovací desce, občas otřete desku kouskem kuchyňské papírové utěrky namočené v oleji.

## ČIŠTĚNÍ A KONTROLA SPOTŘEBIČE PO POUŽITÍ

- Odpojte spotřebič od zdroje elektrické energie.
- Nechte gril úplně vychladnout.
- Vytáhněte odnímatelný regulátor teploty (13) ze zásuvky spotřebiče.
- Umyjte grilovací desku (3) a misku na zachycování tuku (4) v horké vodě s čisticím prostředkem (lze je mýt v myčce nádobí). K čištění nepoužívejte kovové drátěnky nebo abrazivní prostředky.
- Základnu spotřebiče (5) utřete navlhčenou utěrkou. Rozstříknutý tuk je možné odstranit pomocí jemného čisticího prostředku.

### Poznámka:

- Grilovací deska má nepřilnavý povrch. Dávejte pozor, abyste tento povrch nepoškrábali v průběhu grilování nebo v průběhu čištění.

### Tip:

- Na čištění grilovací desky použijte čisticí kartáček s plastovými štětinami. Pokud nebudete spotřebič déle používat, chraňte jej před prachem a nečistotami (zabalte ho do plastového sáčku). Odložte spotřebič na suché místo.

## LIKVIDACE



LIKVIDACE: Nelikvidujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad. Je třeba odnést takovýto odpad na místo určené pro zvláštní zpracování.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

# Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819

## **PRED POUŽITÍM**

Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Poskytnú vám dôležité rady týkajúce sa používania, bezpečnosti a údržby spotrebiča. Návod si starostlivo uschovajte a v prípade ak nastane táto situácia, odovzdajte ho ďalším používateľom.

Spotrebič sa smie používať len na stanovený účel v súlade s týmito pokynmi.

Dodržiavajte upozornenia uvedené v pokynoch.

Obal si starostlivo uschovajte.

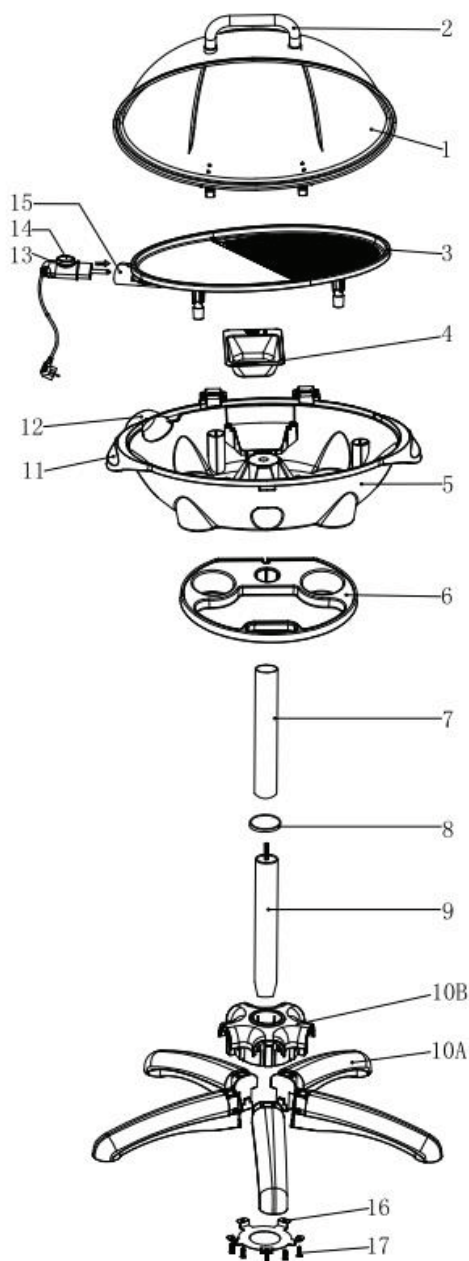
## **BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

- Na napájanie môže byť použitý len príslušný konektor.
  - Napájací kábel by mal byť pravidelne kontrolovaný, či nevykazuje známky poškodenia a ak je poškodený kábel, spotrebič nesmiete používať.
  - Spotrebič musí byť napájaný prostredníctvom ističa s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom, ktorý nepresahuje 30 mA.
  - Spotrebič musí byť pripojený k elektrickej zásuvke s uzemňovacím kontaktom (trieda I).
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučení ohľadom používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim.

- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Uchovávajúte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebiče nie sú určené na prevádzku prostredníctvom externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládača.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred čistením spotrebiča musí byť odpojený konektor a pred opätovným používaním spotrebiča musí byť zásuvka suchá.
- Teplota prístupných povrchov môže byť v priebehu prevádzky spotrebiča vysoká.
- Včas skontrolujte zariadenie a elektrický kábel a prestaňte ho používať, ak zaznamenáte nejaké problémy so spotrebičom.
- Nikdy neponárajte spotrebič s výhrevným telesom do vody. Ak nebudete spotrebič používať odpojte ho od napájania.
- Používajte len jeden spotrebič na zástrčku a vždy používajte uzemnený predlžovací kábel s prierezom najmenej 1,0 mm<sup>2</sup>.
- V priebehu prípravy pokrmu sa nedotýkajte spotrebiča (krytu alebo grilovacej platne), aby ste tak predišli riziku popálenia.
- Teplota povrchu spotrebiča bude v priebehu jeho používania veľmi vysoká, preto ho uchovávajúte ďalej.
- Tento spotrebič je určený výhradne na prípravu pokrmov.

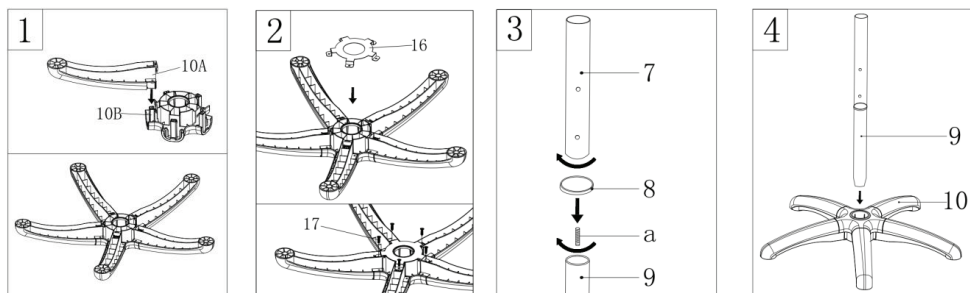
- Spotrebič nikdy neumiestňujte na krehký povrch.
  - S týmto spotrebičom sa nesmie používať drevené uhlie alebo podobné horľavé palivá.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a v na podobné účely ako je napríklad:
- kuchynské priestory v predajniach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
  - na farmách;
  - klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach rezidenčného typu;
  - v prostrediach typu ubytovania s raňajkami.
- V priebehu používania zložte veko zo spotrebiča.
  - Spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť.
  - Spotrebič a zásuvku nesmiete pri čistení ponoriť do vody.
  - Pred čistením spotrebiča musí byť odpojený konektor a pred opätovným používaním spotrebiča musí byť zásuvka suchá.
  - Kovovú mriežku umyte mäkkou tkaninou alebo kefkou s teplou vodou a čistiacim prostriedkom, avšak neumývajte ju drsnými čistiacimi prostriedkami.
  - Pri čistení nelejte vodu priamo na spotrebič, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu spotrebiča alebo úrazu elektrickým prúdom.

## POPIS JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ

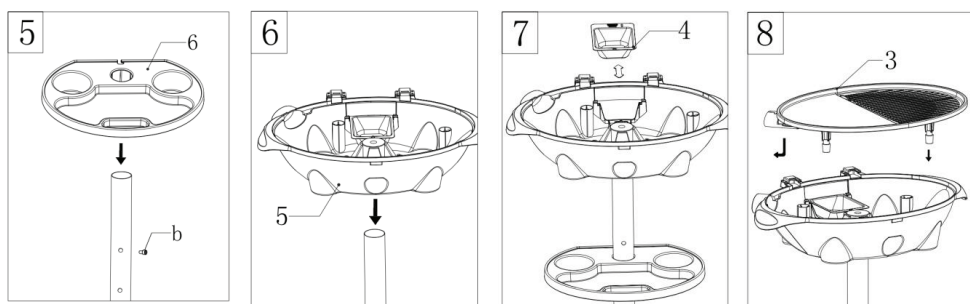


- 1 Kryt kovového grilu
- 2 Rukoväť krytu
- 3 Grilovacia platňa
- 4 Miska na zachytávanie tuku
- 5 Základňa spotrebiča
- 6 Podnos na koreniny
- 7 Horná rúrka stojana
- 8 Ozdoba
- 9 Spodná rúrka stojana
- 10A Nožička stojana
- 10B Základňa stojana
- 11 Rukoväť základne
- 12 Otvor pre zásuvku spotrebiča
- 13 Odpojiteľný regulátor teploty s káblom
- 14 Indikátor teploty
- 15 Zásuvka spotrebiča
- 16 Podložka
- 17 Skrutky

# INŠTALAČNÉ POKYNY



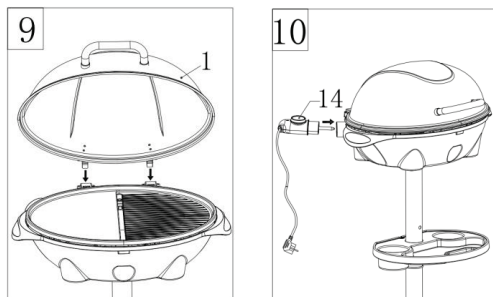
- 1 Nainštalujte správne nožičku stojana (10A) do základne stojana (10B). Keď bude nožička stojana pevne pripojená, začujete „cvaknutie“.
- 2 Umiestnite podložku (16) na základňu stojana a namontujte skrutky (17) do podložky, ktoré pevne zaistia nožičku stojana a základňu stojana.
- 3 Nainštalujte polovicu závitovej tyče (a) do spodnej rúrky (9). Nasadte zdobný prvok (8) na spodnú rúrku (9) a spojte obe rúrky dohromady; uistite sa, či sú správne pripojené.
- 4 Spojte základňu stojana grilu (10) a spodnú rúrku (9) dokopy tak, aby vytvorili kompletný stojan grilu.



- 5 Zaskrutkujte skrutku (b) do hornej rúrky (7) a potom nasadte podnos na korenie na hornú rúrku (Uistite sa, či je podnos správne pripojený).
- 6 Položte dno spotrebiča v tvare misy (5) na stojan grilu. (Uistite sa, či je stojan grilu umiestnený na suchom, rovnom a stabilnom povrchu)
- 7 Nasadte misku na zachytávanie tuku (4) do držiaka, ktorý je pre ňu určený v spodnej časti spotrebiča, priskrutkujte otvor misky na zachytávanie tuku pomocou skrutky, čím ju dobre pripojíte (Miska na zachytávanie tuku môže byť naplnená malým množstvom vody, aby bolo uľahčené jej čistenie).



- 8 Položte grilovaciu platňu (3) na základňu spotrebiča (5). Najskôr zasunúte zástrčku spotrebiča (15) do otvoru pre ňu určeného (12), potom nasadíte grilovaciu platňu vodorovne na základňu spotrebiča.



- 9 Nainštalujte kovový kryt grilu (1) k základni (5)  
10 Zasuňte odnímateľný regulátor teploty (13) a na doraz do zásuvky na spotrebiči.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM SPOTREBIČA

- Odstráňte všetky obalové materiály a dôkladne umyte grilovaciu platňu (3), misku na zachytávanie tuku (4) a kovový kryt grilu (1). Grilovaciu platňu a misku na zachytávanie tuku je možné umývať v umývačke riadu.

### Dôležité:

Dôkladne osušte všetky časti spotrebiča. Platí to najmä pre zásuvku spotrebiča (15). Nikdy neponárajte odnímateľný regulátor teploty (13) do vody.

- Nechajte gril zohriať na jeho maximálne nastavenie v priebehu 3 - 5 minút so zatvoreným kovovým krytom grilu a bez toho, aby ste na gril položili nejaké potraviny. Zvyšky z výrobného procesu môžu pri prvom použití spotrebiča spôsobiť mierny zápach a dym.

## PREVÁDZKA SPOTREBIČA

- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
- Nastavte regulátor teploty (13) na požadovanú úroveň teploty (zahrievanie obvykle trvá približne 3 minúty).
- Hneď ako je dosiahnutá požadovaná teplota, indikátor teploty (14) zhasne.
- Položte potraviny, ktoré chcete grilovať na grilovaciu platňu (3)

## ČASY PRÍPRAV POKRMU

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené odporúčané časy prípravy pokrmu. Na grilovanie rôznych hmotností a veľkostí potravín, budú potrebné rôzne časy a to v závislosti od toho, či grilujete s alebo bez kovového krytu.

Potraviny určené na grilovanie	Nastavenie teploty	Čas prípravy pokrmu
Steak/hovädzie mäso	5	20 - 25 minút
Jahňacie mäso	5	20 - 25 minút
Kuracie stehná spodné	5	30 - 35 minút
Kuracie krídla	5	20 - 25 minút
Kotlety	5	25 - 30 minút
Filet z bravčového mäsa	4 - 5	9 - 10 minút
Celá ryba	5	15 minút
Kebaby	3 - 4	10 - 12 minút
Rôzne klobásy	3 - 4	12 - 15 minút

## TIPY PRE GRILOVANIE

- Vaše mäso bude jemnejšie vtedy, ak ho necháte marinovať v priebehu noci pred jeho tepelnou prípravou (marináda je vždy vyrobená z oleja (naloženie), octu (na zjemnenie) a zmesi korenín).
- Na otáčanie grilovaného pokrmu vždy používajte kliešte alebo nejakú formu lopatky (pri použití vidličky na otáčanie jedla dôjde k jeho vyschnutiu a poškodeniu neprílnavého povrchu).
- V priebehu grilovania otočte mäso a ryby len jedenkrát. Nie je potrebné otáčať jedlo viac ako jedenkrát, pretože viacnásobné otočenie spôsobí jeho vysušenie.
- Nikdy negrilujte mäso veľmi dlho. Dokonca aj bravčové mäso je lepšie, ak je podávané, keď je ešte trochu ružové a šťavnaté.
- Ak sa grilovaný pokrm prilepí ku grilovacej platni, z času na čas utrite platňu kúskom kuchynskej papierovej utierky namočenej v oleji.

## ČISTENIE A KONTROLA SPOTREBIČA PO POUŽITÍ

- Odpojte spotrebič od zdroja elektrickej energie.
- Nechajte gril úplne vychladnúť.
- Vytiahnite odnímateľný regulátor teploty (13) zo zásuvky spotrebiča.
- Umyte grilovaciu platňu (3) a misku na zachytávanie tuku (4) v horúcej vode s čistiacim prostriedkom (je možné ich umývať v umývačke riadu). Na čistenie nepoužívajte kovové drôtenky alebo abrazívne prostriedky.
- Základňu spotrebiča (5) utrite navlhčenou utierkou. Rozstreknutý tuk je možné odstrániť pomocou jemného čistiaceho prostriedku.

### Poznámka:

- Grilovacia platňa má neprílnavý povrch. Dávajte pozor, aby ste tento povrch nepoškriabali v priebehu grilovania alebo v priebehu čistenia.

### Tip:

- Na čistenie grilovacej platne použite čistiacu kefku s plastovými štetinami. Ak nebudete spotrebič dlhšie používať, chráňte ho pred pracou a nečistotami (zabalte ho do platového vreca). Odložte spotrebič na suché miesto.

## LIKVIDÁCIA



LIKVIDÁCIA: Nelikvidujte tento výrobok ako netriedený komunálny odpad. Je potrebné odnieť takýto odpad na miesto určené pre osobitné spracovanie.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefón: (+420) 241 410 819

## PRZED UŻYCIEM

Uważnie przeczytaj niniejsze wskazówki. Udziela ci ważnych porad dotyczących używania, bezpieczeństwa i konserwacji urządzenia. Instrukcję przechowuj w bezpiecznym miejscu a w przypadku przekazania urządzenia, oddaj instrukcję kolejnym użytkownikom.

Urządzenia można używać jedynie w wyznaczonym celu jego przeznaczenia i zgodnie z niniejszą instrukcją.

Postępuj zgodnie z ostrzeżeniami podanymi w instrukcji.

Starannie przechowuj opakowanie.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

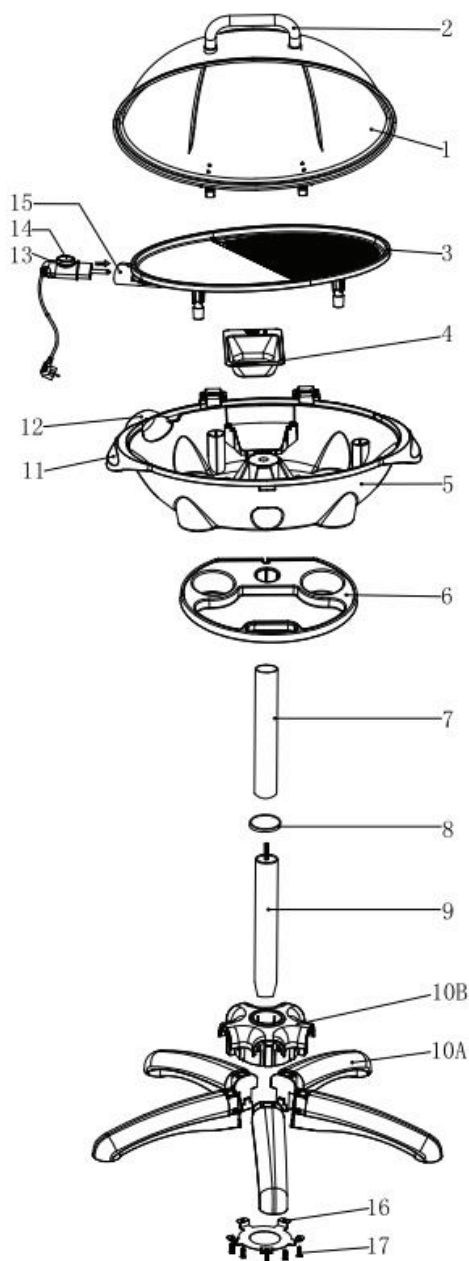
- Do zasilania może zostać użyty jedynie odpowiedni konektor.
  - Przewód zasilania powinien być regularnie kontrolowany, czy nie wykazuje oznak uszkodzenia a jeśli przewód jest uszkodzony, nie należy używać urządzenia.
  - Urządzenie musi być zasilane za pośrednictwem bezpiecznika ze znamionowym prądem różnicowym, który nie przekracza 30 mA.
  - Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego z kontaktem uziemiającym (klasa I).
- Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i mentalnych, lub o niedostatecznej wiedzy i doświadczeniu, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ryzyko z tego wynikające.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru. Przechowuj urządzenie i jego przewód zasilania z dala od zasięgu dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy za pośrednictwem zewnętrznego minutnika lub samodzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniu.
- Przed czyszczeniem urządzenia musi zostać odłączony konektor a przed ponownym używaniem urządzenia wtyczka musi być sucha.
- Temperatura powierzchni dostępu może być w trakcie pracy urządzenia wysoka.
- Na czas skontroluj urządzenie i przewód elektryczny i przestań go używać, jeśli zauważysz jakieś problemy z urządzeniem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia z korpusem grzewczym w wodzie. Jeśli nie będziesz używać urządzenia odłącz je od zasilania.
- Używaj tylko jednego urządzenia na wtyczkę i zawsze używaj uziemionego przedłużacza o przekroju co najmniej  $1,0 \text{ mm}^2$ .
- W trakcie przygotowania posiłku nie dotykaj urządzenia (pokrywy lub płyty grillującej), aby zapobiec ryzyku oparzenia.
- Temperatura powierzchni urządzenia będzie w trakcie jego używania bardzo wysoka, dlatego trzymaj je daleko.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania jedzenia.

- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na delikatnych powierzchniach.
- W tym urządzeniu nie wolno używać węgla drzewnego ani innych podobnych paliw palnych.  
To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnym celu, jak na przykład:
  - Kuchnie w sklepach, biurach i innych placówkach pracowniczych;
  - na farmach;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych placówkach noclegowych;
  - w placówkach noclegowych ze śniadaniem.
- W trakcie używania zdejmij pokrywę z urządzenia.
- Urządzenie odłącz i zostaw do ostygnięcia.
- Urządzenia i wtyczki nie można zanurzać w wodzie podczas czyszczenia.
- Przed czyszczeniem urządzenia musi zostać odłączony konektor a przed ponownym używaniem urządzenia wtyczka musi być sucha.
- Metalową kratkę umyj miękką ścierką lub szczotką z ciepłą wodą i środkiem czyszczącym, nie myj jej jednak środkami czyszczącymi.
- Podczas czyszczenia nie lej wody bezpośrednio na urządzenie, ponieważ mogłoby to prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub porażenia prądem elektrycznym.

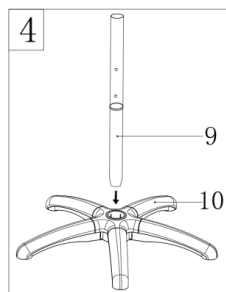
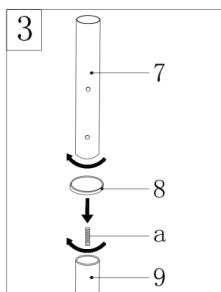
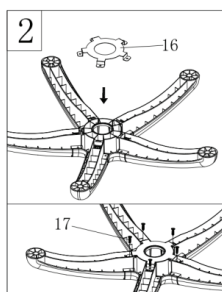
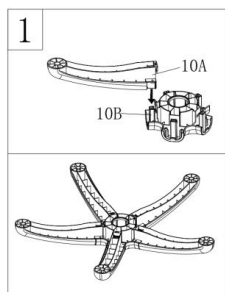


## OPIS POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI

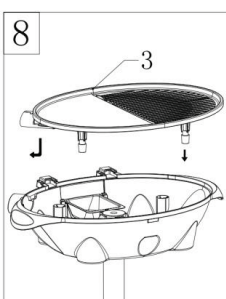
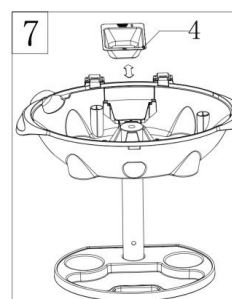
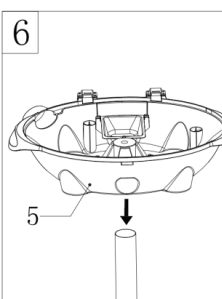
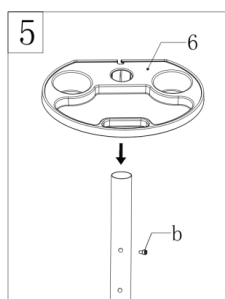


- 1 Pokrywa metalowego grilla
- 2 Uchwyt pokrywy
- 3 Płyta do grillowania
- 4 Miska na ciekący tłuszcz
- 5 Podstawa urządzenia
- 6 Podstawka na przyprawy
- 7 Górna rurka stojaka
- 8 Ozdoba
- 9 Dolna rurka stojaka
- 10A Nóżka stojaka
- 10B Podstawa stojaka
- 11 Uchwyt podstawy
- 12 Otwór na szufladę urządzenia
- 13 Odłączany regulator temperatury z kablem
- 14 Wskaźnik temperatury
- 15 Szuflada urządzenia
- 16 Podkładka
- 17 Śrubki

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

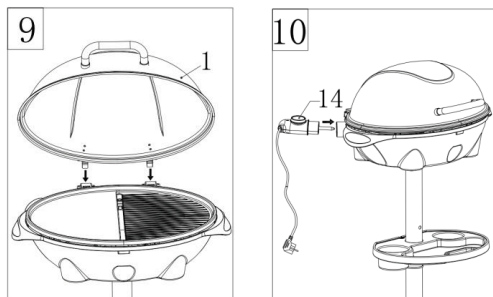


- 1 Zainstaluj odpowiednio nóżkę stojaka (10A) do podstawy stojaka (10B). Gdy nóżka stojaka będzie dobrze przymocowana, usłyszysz „kliknięcie”.
- 2 Umieść podstawkę (16) na podstawie stojaka i zamontuj śrubki (17) do podstawki, które dobrze przymocują nóżkę stojaka i podstawę stojaka.
- 3 Zainstaluj połowę pręta gwintowego (a) do dolnej rurki (9). Załóż element ozdobny (8) na dolną rurkę (9) i połącz obydwie rurki; upewnij się, czy są odpowiednio podłączone.
- 4 Podłącz podstawę stojaka grilla (10) i dolną rurkę (9) tak, aby wytworzyły kompletny stojak grilla.



- 5 Wkręć śrubkę (b) do górnej rurki (7) a następnie nałóż podstawkę na przyprawy na górną rurkę (Upewnij się, czy podstawka jest dobrze przymocowana).
- 6 Połóż dno urządzenia w kształcie miski (5) na stojak grilla. (Upewnij się, czy stojak grilla jest umieszczony na suchej, równej i stabilnej powierzchni)
- 7 Zamontuj miskę na ciekący tłuszcz (4) do uchwytu, który jest dla niej przeznaczony w dolnej części urządzenia, przykręć otwór miski na tłuszcz za pomocą śrubki, czym ją dobrze przymocujesz (Miska na tłuszcz może być napełniona małą ilością wody, aby łatwo można było ją czyścić).

- 8 Połóż płytę do grillowania (3) na podstawę urządzenia (5). Najpierw wsuń wtyczkę urządzenia (15) do przeznaczonego dla niej otworu (12), następnie nałóż płytę do grillowania poziomo na podstawę urządzenia.



- 9 Zainstaluj metalową pokrywę grilla (1) na podstawie (5)  
10 Załóż zdejmowalny regulator temperatury (13) do gniazdka w urządzeniu.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

- Usuń wszystkie materiały opakowania i dokładnie umyj płytę grilla (3), miskę na tłuszcz (4) i metalową pokrywę grilla (1). Płytę grillującą i miskę na tłuszcz można myć w zmywarce.

### **Ważne:**

Dokładnie wysusz wszystkie części urządzenia. Obowiązuje to zwłaszcza dla gniazdka urządzenia (15). Nigdy nie zanurzaj w wodzie zdejmowanego regulatora temperatury (13).

- Rozgrzej grill bez jedzenia na maksymalne ustawienie przez 3 - 5 minut z zamkniętą metalową pokrywą grilla. Resztki z procesu produkcji mogą podczas pierwszego użycia urządzenia powodować delikatny zapach i dym.

## PRACA URZĄDZENIA

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Ustaw regulator temperatury (13) na wybrany poziom temperatury (rozgrzanie zwykle trwa około 3 minuty).
- Od razu, gdy zostanie osiągnięta wymagana temperatura, wskaźnik temperatury (14) zgaśnie.
- Połóż jedzenie, które chcesz grillować na płytę do grillowania (3)

## CZASY PRZYGOTOWANIA POKARMÓW

W poniższej tabeli podane są polecane czasy przygotowania różnych pokarmów. Do grillowania różnych mas i wielkości pokarmów, będą potrzebne różne czasy w zależności od tego, czy grillujesz z lub bez metalowej pokrywy.

<b>Produkty przeznaczone do grillowania</b>	<b>Ustawienie temperatury</b>	<b>Czas przygotowania pokarmu</b>
Stek/wołowina	5	20 - 25 minut
Jagnięcina	5	20 - 25 minut
Udka kurczaka	5	30 - 35 minut
Skrzydółka kurczaka	5	20 - 25 minut
Kotlety	5	25 - 30 minut
Filet z wieprzowiny	4 - 5	9 - 10 minut
Cała ryba	5	15 minut
Kebaby	3 - 4	10 - 12 minut
Kielbasy	3 - 4	12 - 15 minut

## PORADY DOTYCZĄCE GRILLOWANIA

- Mięso będzie delikatniejsze, jeśli zostawisz je do marynowania przez całą noc przed obróbką termiczną (marynata powinna być zrobiona z oleju (nakładanie), octu (na zmiękczenie) i mieszanki przypraw).
- Do obracania grillowanego pokarmu zawsze używaj kleszczy lub łopatkki (jeśli będziesz używał widelca do obracania jedzenia, dojdzie do jego wyschnięcia i uszkodzenia nieprzywierającej powierzchni).
- W trakcie grillowania obróć mięso i ryby tylko raz. Nie trzeba obracać jedzenia więcej niż raz, ponieważ spowodowałoby to jego wysuszenie.
- Nigdy nie grilluj mięsa bardzo długo. Nawet wieprzowina jest lepsza, gdy jest podawana, gdy jest jeszcze trochę różowa i soczysta.
- Jeśli grillowany pokarm przyklei się do płyty grillującej, od czasu do czasu wytrzyj płytę kawałkiem ręcznika papierowego namoczonego w oleju.

## CZYSZCZENIE I KONTROLA URZĄDZENIA PO UŻYCIU

- Odłącz urządzenie od źródła energii elektrycznej.
- Zostaw grill do ostygnięcia.
- Wyjmij zdejmowany regulator temperatury (13) z gniazdka urządzenia.
- Umyj płytę do grillowania (3) i miskę na tłuszcz (4) w gorącej wodzie ze środkiem czyszczącym (można je myć w zmywarce do naczyń). Do czyszczenia nie używaj metalowych druciaków lub środków abrazyjnych.
- Podstawę urządzenia (5) wytrzyj wilgotną ścierką. Pyskający tłuszcz można usunąć za pomocą delikatnego środka czyszczącego.

### Wskazówka:

- Płyta grillująca ma nieprzylegającą powierzchnię. Uważaj, aby nie podrapać tej powierzchni w trakcie grillowania lub podczas czyszczenia.

### Porada:

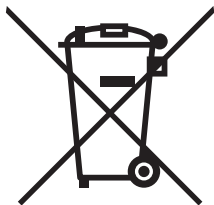
- Do czyszczenia płyty grillującej używaj plastikowej szczotki czyszczącej. Jeśli przez dłuższy czas nie będziesz używać urządzenia, chroń je przed kurzem i zanieczyszczeniami (schowaj go do foliowego worka). Przechowuj urządzenia w suchym miejscu.

## LIKIDACJA



LIKWIDACJA: Nie likwiduj tego produktu ze zwykłym odpadem komunalnym. Należy odnieść taki odpad do specjalnie przeznaczonego na to miejsca..

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.



## HASZNÁLAT ELŐTT

Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, mivel fontos, a készülék használatával, biztonságosságával és ápolásával kapcsolatos tudnivalókat tartalmaz. Őrizze meg gondosan az útmutatót, és szükség esetén adja át más felhasználóknak is.

A készülék csak eredeti rendeltetési céljára használható az útmutató szabályai értelmében. Ügyeljen az utasításokban feltüntetett figyelmeztetésekre. Őrizze meg a csomagolást.

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

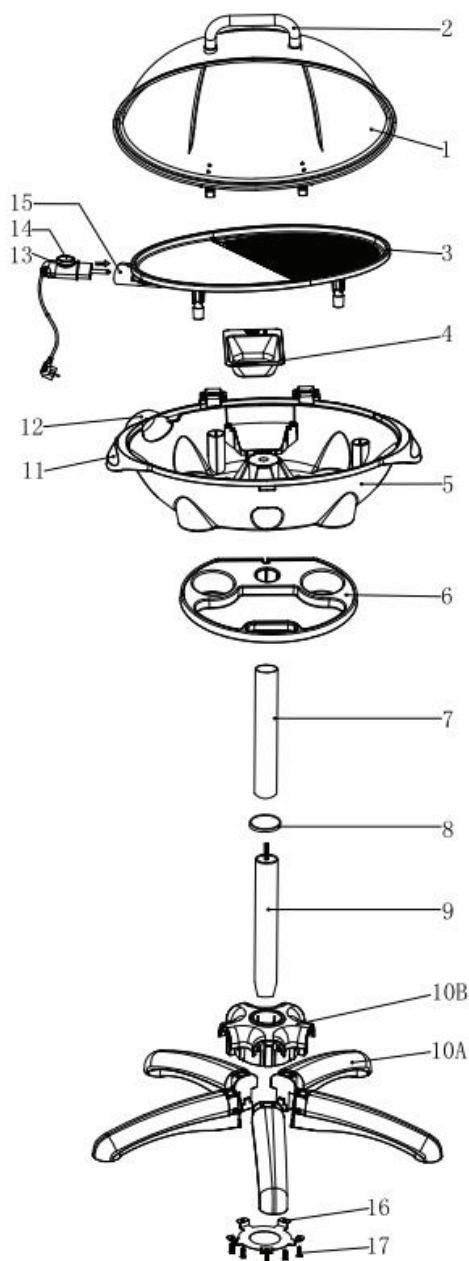
- A tápellátáshoz csak az adott konnektor használható.
  - A vezetéket rendszeresen ellenőrizni kell sérülések szempontjából. Tilos a készülék használata, ha megsérült a vezeték.
  - Az áramkörbe egy áramköri megszakítót kell beiktatni, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
  - A készüléket egy földelő érintkezővel ellátott dugaljhoz kell csatlakoztatni (I. osztály).
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességű személyek is, ha felügyelnek rájuk és tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a használatból adódó veszélyekkel.



- A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és a felhasználói ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a készüléket és a vezetéket 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- A készülék nem használható külső időzítővel és egy önálló távirányítós rendszerrel.
- A sérült vezetéket a fennálló veszélyek végett csak a gyártó, márkaszerviz vagy más képzett személy cserélheti ki.
- Tisztítás előtt ki le kell választani a tápkábelt. A következő használat előtt a készülék konnektorának száraznak kell lennie.
- A készülék külső felületei működés közben nagyon forrók lehetnek.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a készüléket és a vezetéket. Problémák fellépése esetén fejezze be a készülék üzemeltetését.  
Fűtőtesttel ellátott készülékeket soha nem szabad vízbe meríteni. Használat után válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készülék csatlakoztatásához mindig egy önálló dugalj, valamint egy legalább átmérőjű 1,0 mm<sup>2</sup> átmérőjű földelt hosszabbító kábel használata szükséges.
- Grillezésnél ne érintse meg a készüléket (a fedőlapot vagy a grill lapot) a fennálló égési sérülések veszélye végett.
- A készülék felülete használat közben nagyon forró lesz. Helyezze biztonságos távolságba a felhasználotól.
- A készülék kizárólag ételek készítésére használható.

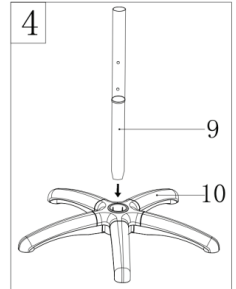
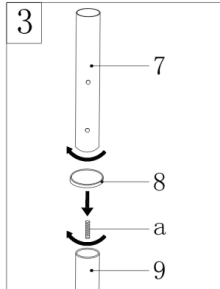
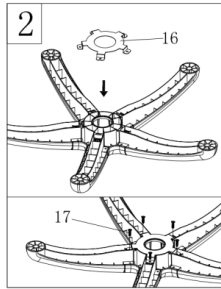
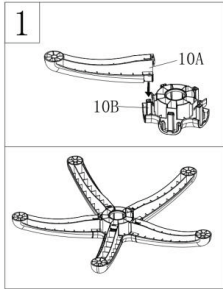
- A készüléket mindig egy szilárd felületre kell helyezni.
- Ez a készülék nem használható faszénnel vagy más gyúlékony tüzelőanyaggal.  
A készülék csak háztartásokban vagy hasonló közegben használható, mint:
  - Alkalmazottak konyhája boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
  - farmokon;
  - szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
  - reggelit szolgáltató helyeken.
- Használat közben vegye le a készülék fedelét.
- Válassza le a tápellátásról és hagyja kihűlni a készüléket.
- A készüléket és a csatlakozódugót tisztítás közben nem szabad vízbe meríteni.
- Tisztítás előtt ki kell húzni a csatlakozódugót a dugaljából. A következő használat előtt a készülék konnektorának száraznak kell lennie.
- A fémrácsot tisztítsa meg egy puha törlőkendővel, vagy egy kefével, meleg vízzel és mosogatószerrel. Ne használjon erős tisztítószereket.
- Tisztításnál nem szabad közvetlenül a készülékre önteni a vizet. A készülék megrongálódhat, és fennáll az áramütés a veszélye.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

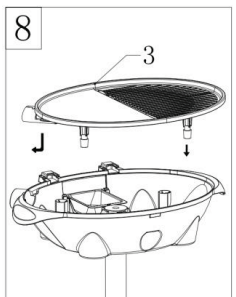
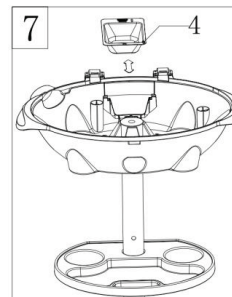
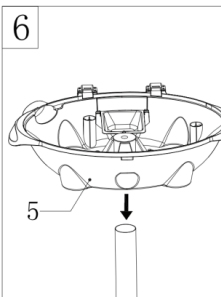
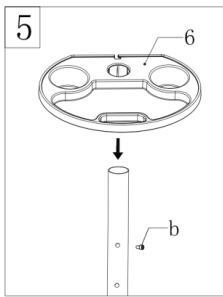


- 1 A grillező fémfedele
- 2 Fedélfogantyú
- 3 Grill lemez
- 4 Cseppfogó tál
- 5 Elektromos rész
- 6 Fűszertálca
- 7 Felső állványcső
- 8 Díszítő elem
- 9 Alsó állványcső
- 10A Az állvány lába
- 10B Állvány alaprész
- 11 Fogantyú – elektromos rész
- 12 Konnektor-nyílás
- 13 Leválasztható hőmérséklet-szabályozó kábellel
- 14 Hőmérséklet-jelző
- 15 Konnektor a készüléken
- 16 Alátét
- 17 Csavarok

# SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

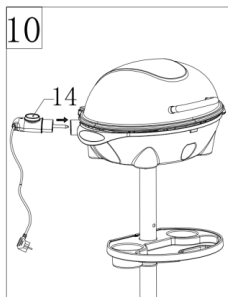
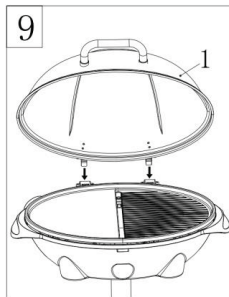


- 1 Szerelje össze helyesen az állvány lábát (10A) az állvány alaprészsel (10B). A láb megfelelő rögzítésénél egy „kattanás” lesz hallható.
- 2 Helyezze az alátétet (16) az állvány alaprészre és csavarozza a csavarokat (17) az alátétbe az állvány lábának és az alaprésznek a rögzítéséhez.
- 3 Csavarozza a csavarmentes rúd felét (a) az alsó csőbe (9). Helyezze a díszítő elemet (8) az alsó csőre (9) és rögzítse egymáshoz a két csövet; ellenőrizze a csatlakozás szilárdságát.
- 4 Szerelje össze az állvány alaprészét (10) és az alsó csövet (9) a grill teljes állványának kialakításához.



- 5 Csavarozza be a csavart (b) a felső csőbe (7) és helyezze fel a fűszertálcát (ellenőrizze a tálca helyes rögzítését).
- 6 Helyezze a készülék tál formájú alját (5) a grill állványára. (Ellenőrizze, hogy az állvány egy száraz, egyenes és szilárd felületen áll.)
- 7 Helyezze a tartóba a cseppfogó tálát (4) a készülék alsó részében, csavarozza a csavart a cseppfogó tál nyílásába és rögzítse szilárdan. (A cseppfogó tálba az egyszerűbb tisztítás végett egy kevés vizet lehet tölteni.)

- 8 Helyezze fel a grill lemezt (3) az elektromos részre (5). A készülék konnektorát (15) dugja be a nyílásba (12), majd helyezze a grill lemezt vízszintesen az elektromos részre.



- 9 Szerelje fel a fémfedőt (1) a grill elektromos részére (5)  
10 Nyomja be ütközésig a leválasztható hőmérséklet-szabályozót (13) a készülék konnektorába.

## ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és tisztítsa meg gondosan a grill lemezt (3), cseppfogó tálat (4) a grillező fémfedelét (1). A grill lemez és a cseppfogó tál mosogatógépben is tisztítható.

### Fontos:

Gondosan szárítsa ki a készülék összes részét. Ez elsősorban a készülék konnektorára (15) vonatkozik. A leválasztható hőmérséklet-szabályozót (13) tilos vízbe meríteni.

- Melegítse 3-5 percen át a grillt maximális fokozaton, lezárt fémfedővel és behelyezett élelmiszer nélkül. A gyári maradványok miatt a készülékből üzembe helyezésnél enyhén kellemetlen szag és füst áradhat.

## ÜZEMELTETÉS

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót (13) a kívánt fokozatra (az előmelegítés általában 3 percig tart).
- A jelző (14) kialszik, amint a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet.
- Helyezze a grill lemezre (3) a sütésre szánt élelmiszert.

## HŐKEZELÉSI IDŐK

Az alábbi táblázat ismerteti az ételek javasolt hőkezelési idejét. Különböző tömegű és nagyságú élelmiszerek esetén az elkészítési idő is eltérő, a fémfedél használatától függetlenül.

<b>Grillezéshez alkalmas élelmiszer</b>	<b>Hőmérséklet-beállítás</b>	<b>Elkészítési idő</b>
Steak/marhahús	5	20 - 25 perc
Báránycsiga	5	20 - 25 perc
Alsó csirkecomb	5	30 - 35 perc
Csirkeszárny	5	20 - 25 perc
Kotlett	5	25 - 30 perc
Sertésszelet	4 - 5	9 - 10 perc
Egész hal	5	15 perc
Kebab	3 - 4	10 - 12 perc
Kolbászfélék	3 - 4	12 - 15 perc

## TIPPEK A GRILLEZÉSHEZ

- A hús finomabb lesz, ha előző nap bepácolja. A pác mindig olajból (omlósabb lesz), ecetből (finomítás végett) és fűszerkeverékből áll.
- A grillezett ételmszert megfordításához mindig egy grill-fogót vagy spatulát kell használni (villa használata esetén az ételmszert kiszárad, és megsérülhet a tapadásmentes felület is).
- A grillezett húst vagy halat csak egyszer fordítsa meg. Az ételt nem szükséges egynél több alkalommal megfordítani, mert a gyakori forgatás az étel kiszáradását okozhatja.
- A húst soha nem szabad túl sokáig grillezni. Még a sertéshús is finomabb kissé rózsaszín és szaftos belső résszel.
- Ha az étel a grill laphoz tapad, időnként át kell törölni a grill lapot egy olajba mártott papír törülközővel.

## HASZNÁLAT UTÁNI TISZTÍTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a grillezőt.
- Húzza ki a leválasztható hőmérséklet-szabályozót (13) a készülék konnektorából.
- Mossa el a grill lapot (3) és a cseppfogó tálat (4) mosogatószeres meleg vízben (ezek a részek mosogatógépben is tisztíthatók). Ne használjon drótkéfért vagy csiszoló szereket.
- Törölje át az elektromos részt (5) egy benedvesített törülközővel. A zsírcseppek eltávolításához használjon egy kímélő tisztítószeret.

### Megjegyzés:

- A grill lap felülete tapadásmentes. Ügyeljen, hogy ne karcolja meg ezt a felületet grillezés vagy tisztítás közben.

### Tipp:

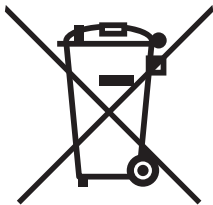
- Használjon a grill lap tisztításához egy kefért műanyag sörtével. Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, óvja a portól és a szennyeződésektől (csomagolja egy műanyag zsákba). Tárolja száraz helyen a készüléket.

## SELEJTEZÉS



**SELEJTEZÉS:** A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal selejtezni. Vigye a készüléket egy elektromos készülékekre specializált hulladékhasznosító telepre.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.





## **PRED UPORABO**

Natančno preberite vsa navodila. Ta priročnik vsebuje pomembne informacije o uporabi, varnosti in vzdrževanju aparata. Prosimo, da ta priročnik skrbno shranite in ga po potrebi posredujete drugim uporabnikom.

Napravo uporabljajte samo za predpisan namen v skladu z navodili za uporabo.

Upoštevajte opozorila, navedena v navodilih. Shranite embalažo.

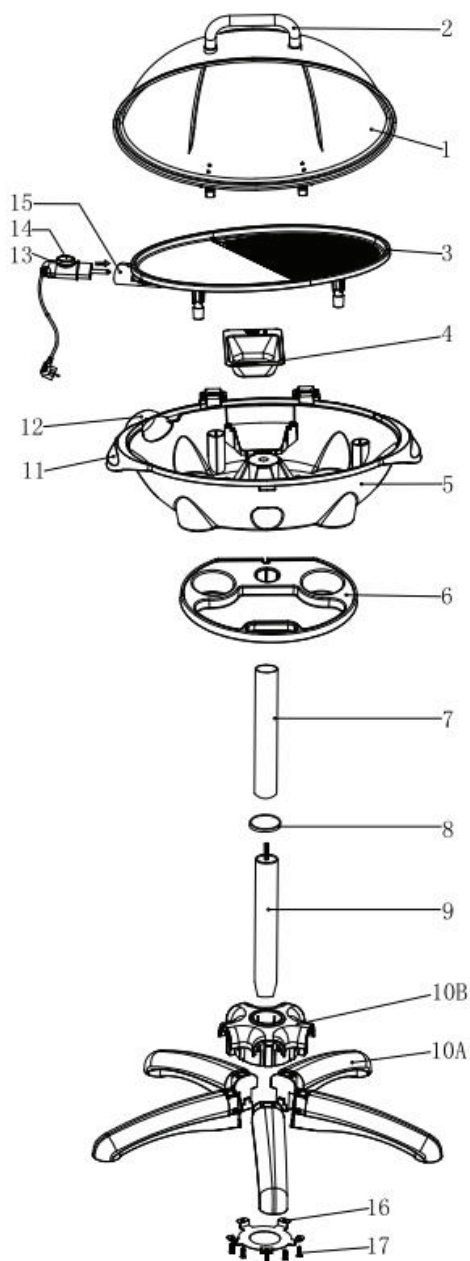
## **VARNOSTNI UKREPI**

- Za napajanje uporabljajte samo ustrezen konektor.
  - Napajalni kabel je treba redno pregledovati glede znakov poškodb. Naprave ne smete uporabljati, če je kabel poškodovan.
  - Naprava mora biti napajana preko zaščitne naprave na diferenčni tok, katera ne presega nazivne vrednosti 30 mA.
  - Aparat mora biti priključen v vtičnico z ozemljitvenim kontaktom (razred I).
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja.

- Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata. Hranite aparat in napajalni kabel izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
- Pred čiščenjem naprave morate konektor izklopiti in vtičnico pred ponovno uporabo aparata posušiti.
- Med uporabo je temperatura dostopnih površin lahko zelo visoka.
- Pravočasno preverite napravo in napajalni kabel in prenehajte z uporabo, če opazite kakršnekoli težave z napravo.
- Ne potaplajte naprave z grelnim elementom v vodo. Če aparata ne boste uporabljali, izključite vtič napajalnega kabla.
- Uporabljajte samo en aparat na vtičnico in vedno uporabljajte ozemljen podaljšek s prerezom vodnikov vsaj  $1,0 \text{ mm}^2$ .
- Da se izognete nevarnosti opeklin, se med peko ne dotikajte naprave (pokrova ali žar plošče).
- Temperatura površine aparata je med uporabo zelo visoka, zato ga imejte v zadostni oddaljenosti.
- Aparat je namenjen izključno za pripravo jedi.

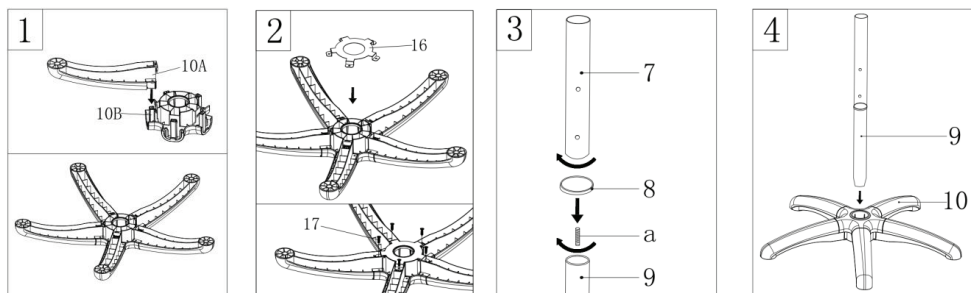
- Naprave nikoli ne postavljajte na krhko površino.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo z ogljem ali podobnimi gorivi.  
Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  - čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - na kmetijah;
  - za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
  - namestitveni objekti z zajtrkom.
- Med uporabo odstranite pokrov z naprave.
- Izključite aparat iz omrežja in pustite ga, da se ohladi.
- Aparata in vtiča pri čiščenju nikoli ne potaplajte v vodo.
- Pred čiščenjem naprave morate konektor izklopiti in vtičnico pred ponovno uporabo aparata posušiti.
- Kovinski žar pomijte z mehko krpo ali krtačko s toplo vodo in detergentom, vendar ne z abrazivnimi sredstvi.
- Pri čiščenju ne polivajte vode neposredno na aparat, saj lahko to poškoduje napravo ali povzroči električni udar.

## POIMENOVANJE DELOV

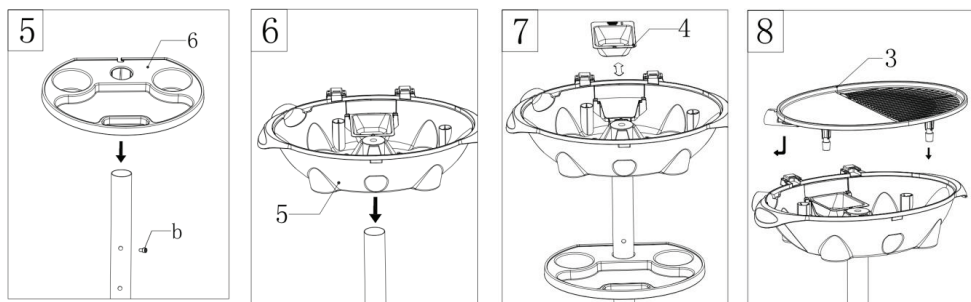


- 1 Pokrov kovinskega žara
- 2 Ročaj pokrova
- 3 Plošča za peko na žaru
- 4 Posoda za prestrezanje maščobe
- 5 Osnovna enota
- 6 Pladenj za začimbe
- 7 Zgornja cev stojala
- 8 Okras
- 9 Spodnja cev stojala
- 10A Noga stojala
- 10B Podstavek stojala
- 11 Ročaj osnovne enote
- 12 Odprtina za vtičnico aparata
- 13 Snemljiv regulator temperature s kablom
- 14 Indikator temperature
- 15 Vtičnica aparata
- 16 Podložka
- 17 Vijaki

## NAPOTKI ZA NAMESTITEV

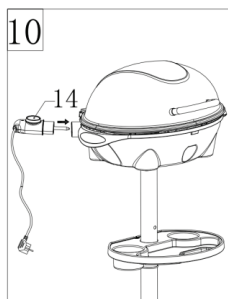
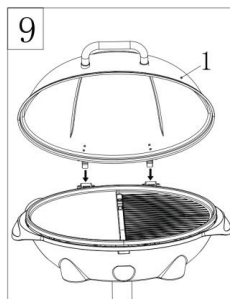


- 1 Pravilno namestite nogo stojala (10A) v podstavek stojala (10B). Ko je noga stojala pravilno pritrjena, boste zaslišali »klik«.
- 2 Namestite podložko (16) na podstavek stojala in namestite vijake (17) v podložko, ki pritrjijo nogo stojala in podstavek stojala.
- 3 Namestite polovico navojne palice (a) v spodnjo cev (9). Natakните okrasni element (8) na spodnjo cev (9) in povežite obe cevi skupaj; prepričajte se, da sta pravilno povezani.
- 4 Povežite podstavek stojala (10) in spodnjo cev (9) tako, da dobite celo stojalo žara.



- 5 Vijak (b) privijte v zgornjo cev (7) in nato pritrдите pladenj za začimbe na zgornjo cev (preverite, ali je pladenj pravilno pritrjen).
- 6 Položite dno aparata v obliki skledice (5) na stojalo žara. (Prepričajte se, da je stojalo žara nameščeno na suhi, ravni in stabilni površini).
- 7 Pritrdite posodo za prestrezanje maščobe (4) na za to namenjen nosilec v spodnjem delu aparata, privijte odprtino posode za prestrezanje maščobe z vijakom, da jo pritrдите (v posodo za prestrezanje maščobe lahko daste majhno količino vode za lažje čiščenje).

- 8 Žar ploščo (3) postavite na osnovno enoto aparata (5). Najprej vstavite vtičnico aparata (15) v odprtino (12), nato pa postavite žar ploščo vodoravno na osnovno enoto.



- 9 Namestite kovinski pokrov žara (1) na osnovno enoto (5).  
10 Vtaknite snemljiv regulator temperature (13) v vtičnico na aparatu.

## PRED PRVO UPORABO APARATA

- Odstranite vse embalažne materiale in temeljito sperite žar ploščo (3), posodo za prestrezanje maščobe (4) in kovinski pokrov žara (1). Ploščo za žar in posodo za prestrezanje maščobe lahko pomivate v pomivalnem stroju.

### **Pomembno:**

Temeljito posušite vse dele naprave. To še posebej velja za vtičnico aparata (15). Snemljivega regulatorja temperature (13) nikoli ne potaplajte v vodo.

- Preden položite na žar kakršnokoli živilo, ga pustite, da se na maksimalni nastavitvi greje 3-5 minut z zaprtim kovinskim pokrovom. Ostanki proizvodnega procesa lahko pri prvi uporabi naprave povzročijo rahel neprijeten vonj in dim.

## DELOVANJE NAPRAVE

- Priključite aparat na električno omrežje.
- Nastavite regulator temperature (13) na zeleno temperaturno raven (segrevanje običajno traja približno 3 minute).
- Ko je dosežena zelena temperatura, indikator temperature (14) ugasne.
- Hrano, ki jo želite peči, položite na žar ploščo (3).

## ČAS PEKE

Spodnja tabela prikazuje priporočeni čas peke. Za peko različnih količin in velikosti hrane boste potrebovali različen čas, odvisno od tega, ali pečete s kovinskim pokrovom ali brez njega.

<b>Živila za peko na žaru</b>	<b>Nastavitev temperature</b>	<b>Čas priprave jedi</b>
Steak/govedina	5	20 - 25 minut
Jagnjetina	5	20 - 25 minut
Piščančja bedra	5	30 - 35 minut
Piščančje perutničke	5	20 - 25 minut
Kotleti	5	25 - 30 minut
Svinjski file	4 - 5	9 - 10 minut
Cela riba	5	15 minut
Kebab	3 - 4	10 - 12 minut
Razne klobase	3 - 4	12 - 15 minut



## NASVETI ZA PEKO NA ŽARU

- Meso bo boljše, če ga pustite, da se pred peko čez noč marinira (marinada je vedno pripravljena iz olja (mariniranje), kisa (zmehčanje) in mešanice začimb).
- Pri peki za obračanje hrane vedno uporabljajte kleščice ali lopatico (če uporabite vilice, obstaja nevarnost, da se živilo izsuši in poškoduje neoprijemljiva površina žara).
- Meso in ribe med peko obrnite le enkrat. Živila ni treba obračati več kot enkrat, saj se drugače izsuši.
- Mesa nikoli ne pečemo zelo dolgo. Tudi svinjsko meso je boljše, če ga postrežemo, ko je še malo roza rdeče barve in sočno.
- Če se hrana prilepi na žar ploščo, ploščo občasno obrišite s papirnato kuhinjsko brisačo, namočeno v olju.

## ČIŠČENJE A KONTROLA APARATA PO UPORABI

- Izključite aparat iz omrežja.
- Pustite žar, da se popolnoma ohladi.
- Snemljiv regulator temperature (13) izvlecite iz vtičnice aparata.
- Žar ploščo(3) in posodo za prestrezanje maščobe (4) pomijte v vroči vodi z detergentom (lahko jih operete tudi v pomivalnem stroju). Za čiščenje ne uporabljajte žičnih gobic ali abrazivnih čistil.
- Osnovno enoto aparata (5) obrišite z vlažno krpo. Ostanke maščobe lahko odstranite z blagim detergentom.

### Opomba:

- Plošča za peko na žaru ima neoprijemljivo površino. Pazite, da te površine med peko ali čiščenjem ne opraskate.

### Nasvet:

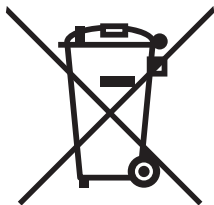
- Za čiščenje žar plošče uporabite krtačo s plastičnimi ščetinami. Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, ga zaščitite pred prahom in umazanijo (dajte ga v vrečko). Aparat shranite na suhem mestu.

## ODSTRANITEV



**ODSTRANITEV:** Tega aparata ne smete odstraniti kot navadne gospodinjske odpadke. Takšne odpadke je treba odpeljati na mesto, ki je določeno za posebno obdelavo.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.



## VOR DER ERSTVERWENDUNG

Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes aufmerksam diese Gebrauchsanleitung. Sie finden dort wichtige Hinweise bezüglich der Verwendung, Sicherheit und Wartung des Gerätes. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf einem sicheren Platz für eventuelle Verwendung in der Zukunft auf. Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, vergessen sie nicht, diese Gebrauchsanleitung mitzugeben.

Das Gerät darf nur zum angegebenen Zweck und in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanleitung verwendet werden.

Halten Sie sämtliche Hinweise, die in dieser Gebrauchsanleitung angeführt sind, ein. Bewahren Sie die Verpackung gut auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

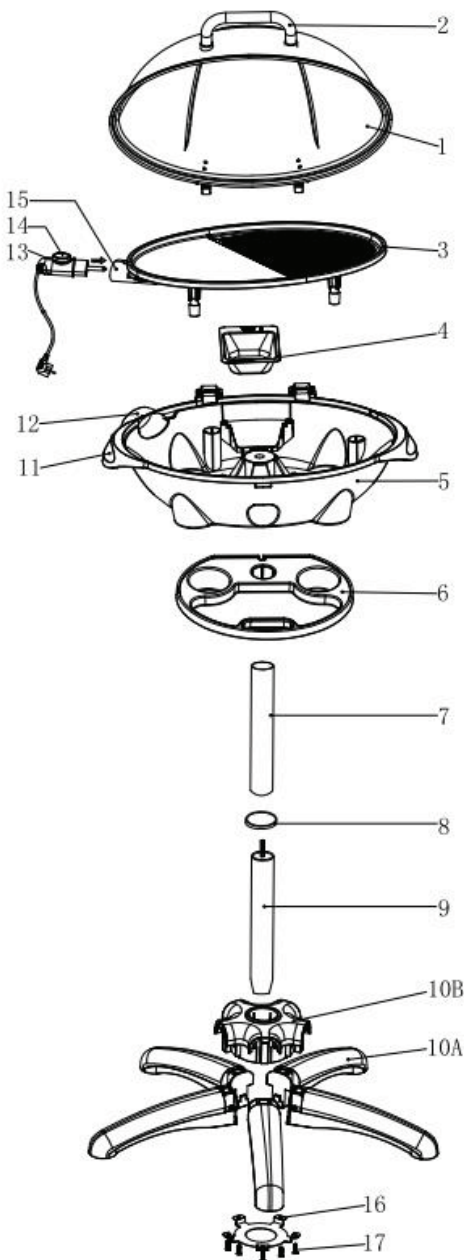
- Zur Stromversorgung des Gerätes darf nur der mitgelieferte Thermostatstecker verwendet werden.
  - Prüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sein Netzkabel eine Beschädigung aufweist.
  - Das Gerät sollte an einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit Nennreststrom von weniger als 30 mA angeschlossen werden.
  - Das Gerät muss an eine Steckdose mit Erdungskontakt (Klasse I) angeschlossen werden.
- Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und

Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich, befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut gemacht worden sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen keine Reinigung und Benutzerwartung ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchführen. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät darf nie zusammen mit einem externen Timer oder einem selbstständigen Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Vor dem erneuten Anschluss des Gerätes ans Stromnetz müssen der Thermostatstecker und der Thermostatanschluss trocken sein.
- Die Temperatur der zugänglichen Geräteoberflächen kann während des Betriebes sehr hoch sein.
- Prüfen Sie das Gerät und sein Netzkabel regelmäßig. Wenn es zu Problemen mit dem Gerät kommt, hören Sie sofort auf, das Gerät zu benutzen.
- Tauchen Sie das Gerät mit dem Heizelement nie in Wasser. Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden wollen, trennen Sie es vom Stromnetz.
- Verwenden Sie nur ein Gerät für eine Steckdose. Verwenden Sie immer ein geerdetes Verlängerungskabel mit Durchmesser von mindestens 1,0 mm<sup>2</sup>.
- Berühren Sie während der Zubereitung von Speisen das Gerät (den Deckel oder die Grillplatte) nicht, um Verbrennungsrisiko zu vermeiden.

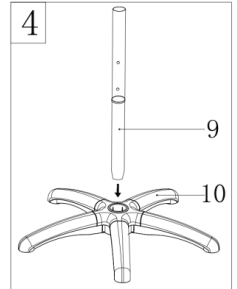
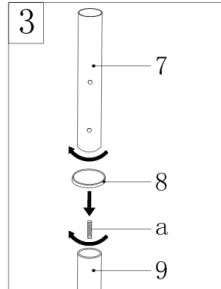
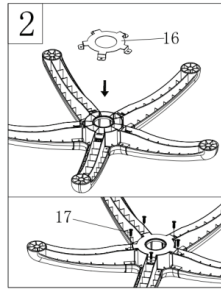
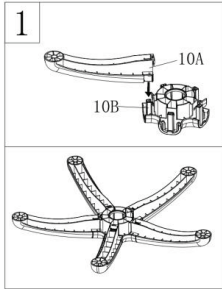
- Die Temperatur der Geräteoberfläche ist während des Betriebes sehr hoch, passen Sie also gut auf, um sich nicht zu verbrennen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Speisen bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät nie auf eine zerbrechliche Oberfläche.
- Zum Betrieb dieses Gerätes darf weder Holzkohle noch ähnlicher Brennstoff verwendet werden.  
Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und zu ähnlichen Zwecken bestimmt, wie z.B:
  - in Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsmilieus;
  - auf Farmen;
  - für Klienten von Hotels, Motels und ähnlichen Übernachtungseinrichtungen;
  - in Übernachtungseinrichtungen, wo Frühstück serviert wird.
- Das Gerät kann mit einem geschlossenen oder geöffneten Deckel verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel in Wasser.
- Der Thermostatstecker muss vor der Reinigung des Gerätes vom Thermostatanschluss getrennt werden. Wenn Sie das Gerät nach der Reinigung verwenden wollen, vergewissern Sie sich, dass sowie der Thermostatstecker als auch der Thermostatanschluss trocken sind.
- Reinigen Sie den Metallrost mit einem weichen Tuch oder mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie zur Reinigung dieser Komponente keine abrasiven Reinigungsmittel.
- Gießen Sie während der Reinigung kein Wasser auf das Gerät, denn in solchem Fall könnte es zur Beschädigung des Gerätes oder zum Stromschlag kommen.

## BESCHREIBUNG EINZELNER KOMPONENTEN

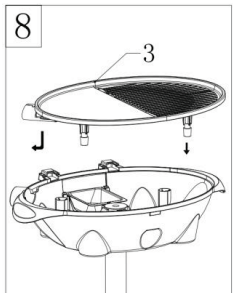
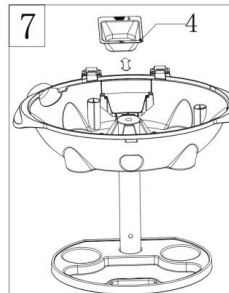
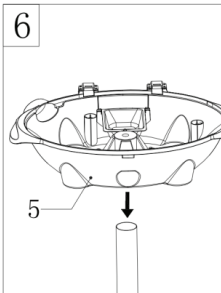
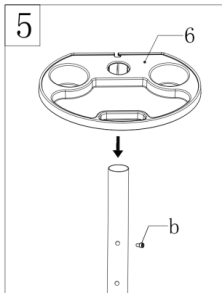


- 1 Deckel des Metallgrills
- 2 Deckelgriff
- 3 Grillplatte
- 4 Fettauffangschale
- 5 Grillwanne
- 6 Ablage
- 7 Oberer Teil des Stativs
- 8 Dekorring
- 9 Unterer Teil des Stativs
- 10A Standfuß
- 10B Sockel
- 11 Handgriff an Grillwanne
- 12 Öffnung für Thermostatanschluss
- 13 Thermostatstecker mit Temperaturregler und Anschlussleitung
- 14 Temperaturanzeige
- 15 Thermostatanschluss
- 16 Fixierplatte
- 17 Schrauben

# HINWEISE ZUR MONTAGE DES GERÄTES



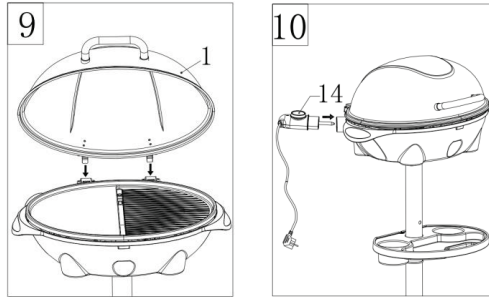
- 1 Setzen Sie die Standfüße (10A) so in den Sockel (10B) ein, dass sie mit einem hörbaren „Click“ einrasten.
- 2 Setzen Sie die Fixierplatte (16) auf den Sockel auf und schrauben Sie sie mit den Schrauben (17) fest.
- 3 Schrauben Sie die Gewindeschraube (a) in den unteren Teil des Stativs (9) zur Hälfte ein. Setzen Sie den Dekorring (8) auf. Setzen Sie dann den oberen Teil des Stativs (7) auf die Gewindeschraube auf und schrauben Sie fest. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten richtig zusammengebaut sind.
- 4 Drehen Sie den in den Schritten 1 und 2 montierten Sockel (10) um und setzen Sie das Stativ (9) in den Sockel ein, um einen kompletten Grillständer zu bilden.



- 5 Schrauben Sie die Schraube (b) in das Stativ (7) und setzen Sie die Ablage auf das Stativ auf. (Vergewissern Sie sich, dass die Ablage fest sitzt.)
- 6 Setzen Sie die Grillwanne (5) auf das Stativ. (Vergewissern Sie sich, dass sich der Grill auf einer trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche befindet.)
- 7 Setzen Sie die Fettauffangschale (4) in die Grillwanne ein und befestigen Sie mit einer Schraube. (Die Fettauffangschale kann mit etwas Wasser gefüllt werden, um die Reinigung einfacher zu machen.)



- 8 Setzen Sie die Grillplatte (3) waagrecht in die Grillwanne (5) ein, sodass der Thermostatanschluss (15) an der Grillplatte in die Öffnung (12) an der Grillwanne greift.



- 9 Hängen Sie den Metalldeckel (1) mit Hilfe des Hakens an der Grillwanne (5) auf.  
10 Setzen Sie den trennbaren Thermostatstecker (14) in den Thermostatanschluss am Gerät ein.

## VOR DER ERSTEN GERÄTEINBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie sämtliche Aufkleber und Verpackungsmaterialien von der Grillplatte. Reinigen Sie gründlich die Grillplatte (3), die Fettauffangschale (4) und den Metalldeckel (1). Die Grillplatte und die Fettauffangschale können in der Spülmaschine gereinigt werden.

### **Wichtig:**

Trocknen Sie alle Gerätekomponenten gründlich ab. Dies gilt vor allem für den Thermostatanschluss (15). Tauchen Sie den trennbaren Thermostatstecker mit Temperaturregler und Anschlussleitung (13) nie in Wasser.

- Heizen Sie das Gerät ohne Grillgut 3 bis 5 Minuten mit geschlossenem Deckel und auf höchster Stufe auf, damit der Eigengeruch des Grills abklingt. Leichte Rauch- und Geruchsbildung ist möglich, daher müssen Sie für ausreichende Lüftung sorgen.

## GERÄTEBETRIEB

- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
- Stellen Sie den Temperaturregler (13) auf gewünschte Temperatur ein (das Aufheizen dauert normalerweise ungefähr 3 Minuten). Die Temperaturanzeige leuchtet.
- Sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird, erlischt die Temperaturanzeige (14).
- Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte (3).

## GRILLZEITEN VERSCHIEDENER SPEISEN

In der folgenden Tabelle sind empfohlene Grillzeiten verschiedener Speisen angegeben. Die tatsächliche Grillzeit kann sich von den Angaben in der Tabelle unterscheiden, und zwar je nach Gewicht und Größe des Grillguts. Der Unterschied in der Grillzeit ist auch dadurch verursacht, ob man mit oder ohne Deckel grillt.

Grillgut	Temperatureinstellung	Grillzeit
Rindersteak	5	20 bis 25 Minuten
Lammfleisch	5	20 bis 25 Minuten
Hähnchenschenkel	5	30 bis 35 Minuten
Hähnchenflügel	5	20 bis 25 Minuten
Schweinekoteletts	5	25 bis 30 Minuten
Filet aus Schweinefleisch	4 bis 5	9 bis 10 Minuten
Ganzer Fisch	5	15 Minuten
Kebab	3 bis 4	10 bis 12 Minuten
Verschiedene Würstchen	3 bis 4	12 bis 15 Minuten

## GRILLTIPPS

- Das Fleisch wird feiner, wenn Sie es über Nacht marinieren lassen, bevor es gegrillt wird. Die Marinade besteht immer aus Öl (zum Einlegen), Essig (zum Verfeinern) und einer Gewürzmischung.
- Verwenden Sie immer eine Grillzange oder Grillspachtel, um das Grillgut zu wenden (wenn Sie dazu eine Gabel verwenden, kann das Grillgut austrocknen und außerdem können Sie die Antihftbeschichtung der Grillplatte beschädigen).

- Wenden Sie Fleisch und Fische beim Grillen nur einmal. Es ist nicht erforderlich, das Grillgut mehrmals zu wenden, weil es durch mehrmaliges Drehen trocken wird.
- Grillen Sie das Fleisch nie allzu lange. Sogar das Schweinefleisch schmeckt besser, wenn es noch etwas rosa und saftig ist.  
Wenn das Grillgut auf der Grillplatte haftet, wischen Sie die Grillplatte von Zeit zu Zeit mit einem in Öl getränkten Stück Küchenpapier ab.

## REINIGUNG UND KONTROLLE DES GERÄTES NACH DER VERWENDUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Lassen Sie den Grill vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie den trennbaren Thermostatstecker (13) aus dem Thermostatanschluss.
- Reinigen Sie die Grillplatte (3) und die Fettauffangschale (4) im heißen Wasser mit etwas Spülmittel (sie sind auch spülmaschinenfest). Verwenden Sie zur Reinigung dieser Komponenten weder Topfkratzer noch andere abrasive Mittel.
- Wischen Sie die Grillwanne (5) mit einem feuchten Tuch. Die Fettreste können mit einem sanften Reinigungsmittel entfernt werden.

### Anmerkung:

- Die Grillplatte ist mit einer Antihaftbeschichtung versehen. Seien Sie vorsichtig, um diese Beschichtung während des Grillens oder Reinigens nicht zu zerkratzen.

### Tipp:

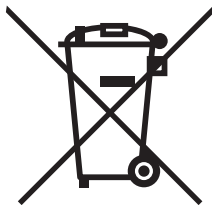
- Verwenden Sie zur Reinigung der Grillplatte eine Reinigungsbürste mit Kunststoffborsten. Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden, schützen Sie es vor Staub und Schmutz (wickeln Sie es in einen Plastikbeutel). Bewahren Sie das Gerät auf einem trockenen Platz gut auf.

## ENTSORGUNG



**ENTSORGUNG:** Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zur Sammelstelle für elektrische und elektrische Altgeräte, wo es ökologisch entsorgt wird.

## Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

### **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

### **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.



## BEFORE USE

Please read these instructions attentively. They will give you important pieces of advice for the use, the security and the maintenance of the appliance. Keep the instructions carefully and, should the situation arise, pass them on to further users.

The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions.

Observe the notes on statutory regulations.

Keep the packaging properly

## SPECIFICATIONS

- Only the appropriate connector must be used.
  - The supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
  - The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
  - The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthing contact (class I).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision  
Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The connector must be removed before the appliance is cleaned and that the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- Please check the device and the electrical wire timely, and stop using if you find some problems of the device.
- Never immerse the appliance with heating element, the appliance should be switched off at mains when not in use.
- Use only one appliance per plug and always use an earthed extension cable, with cross section of at least 1.0 mm<sup>2</sup>
- Do not touch the appliance (cover or grill plate) when cooking in order to prevent any risk of burning.
- The temperature of the surface will be very high when using, please keep it away from tinder.
- This appliance is only use for cooking.

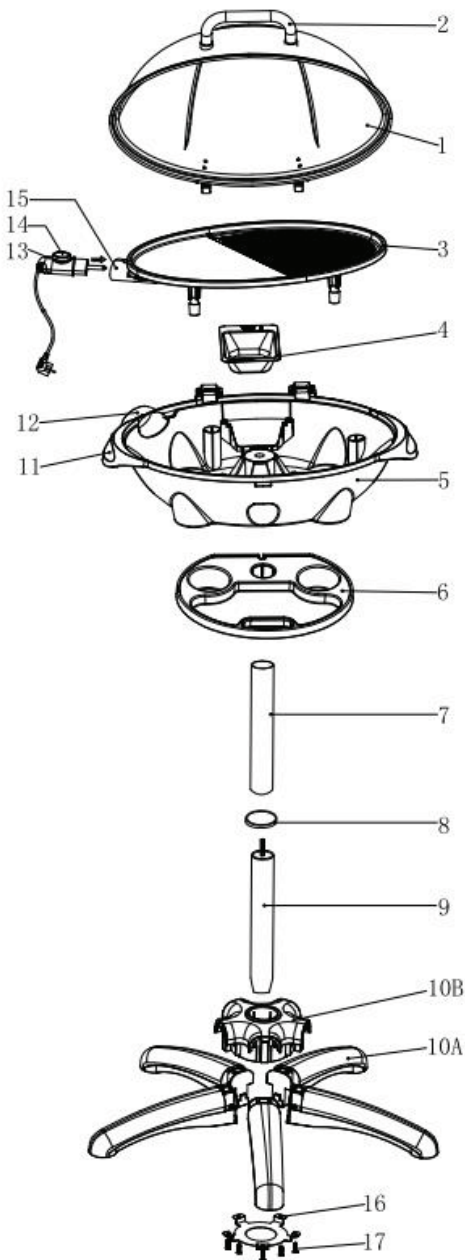
- Never place your appliance on a fragile surface
- Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Remove the lid from the appliances during use.
  - Unplug and leave the appliance to cool.
  - Appliance and inlet did not immersed for cleaning.
  - The connector must be removed before the appliance is cleaned and that the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.
  - Wash the iron mesh with a soft cloth or brush in warm and abluent water, but don't wash it with abrasive.
  - Don't spill the water on the device directly when cleaning, it may lead to conk out or get an electric shock

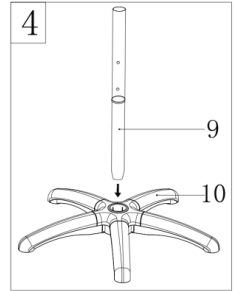
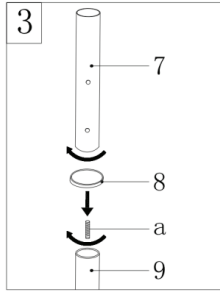
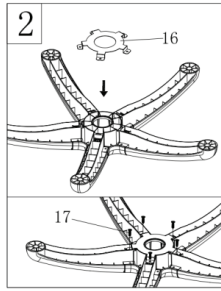
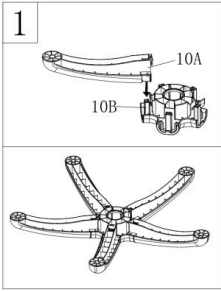


## DESCRIPTION

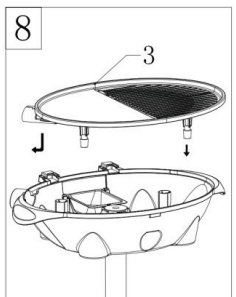
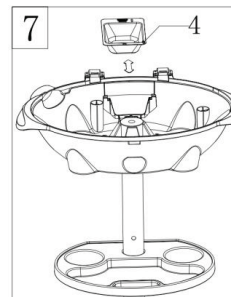
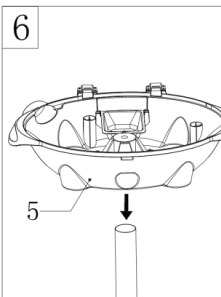
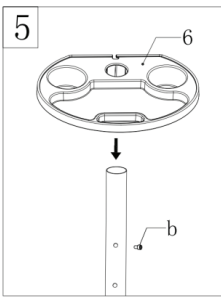


- 1 Metal grill hood
- 2 Handle of hood
- 3 Grill Plate
- 4 Fat collecting bowl
- 5 Base of appliance
- 6 Condiment tray
- 7 Upper stand tube
- 8 Decoration
- 9 Nether stand tube
- 10A Stand foot
- 10B Stand base
- 11 Handle of base
- 12 Opening for appliance socket
- 13 Detachable temperature Regulator with cable
- 14 Temperature indicator lamp
- 15 Appliance socket
- 16 Washer
- 17 Screws

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

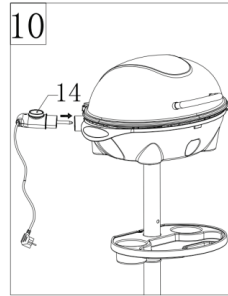
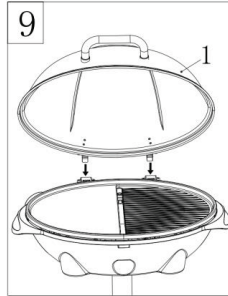


- 1 Install the stand foot (10A) into the stand base (10B) properly. That will be a “click” sound when the stand foot is fixed completely.
- 2 Place the washer (16) onto the stand base, and then install the screws (17) into the washer to fix the stand feet and stand base firmly.
- 3 Install half of the threaded rod (a) in the nether tube (9) Put the decoration (8) on the nether tube (9) and assemble both tubes together; ensure that they are fixed well
- 4 Connect the grill stand base (10) and the nether tube (9) together to form the complete grill stand.



- 5 Install the screw (b) into upper tube (7), and then put the condiment tray on the upper tube (Making sure that the tray is fixed well)
- 6 Place the bowl-shaped base of the appliance (5) onto the grill stand.(Making sure that the grill stand is placed on a dry flat, stable surface)
- 7 Put the fat collecting bowl (4) into the bracket supplied for it in the base of the appliance, buckle the hole of fat collecting bowl onto the screw to fix it well (The fat collecting bowl can be filled with little water to make it easier to clean).

- 8 Place the grill plate (3) on the base of the appliance (5). First of all insert the appliance socket (15) into the opening intended for it (12), then set the grill plate horizontally on the appliance base.



- 9 Install the Metal grill hood (1) into the Base (5)  
10 Push the detachable temperature regulator (13) as far as it will go into the grill's appliance socket

## BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Remove all the packaging materials and wash the grill plate (3), fat collecting bowl (4) and metal grill hood (1) thoroughly. The grill plate and the fat collecting bowl are both dishwasher safe.

### Important:

Dry all the different parts thoroughly. This applies especially to the appliance socket (15). Never immerse the detachable temperature regulator (13) in water.

- Heat the grill to its maximum setting for about 3-5 minutes, with the metal grill hood closed and without putting any food on it. Residues left from the manufacturing process may cause some smell and smoke when the appliance is used for the first time.

## OPERATING THE APPLIANCE

- Connect the appliance to the mains electricity supply.
- Set the temperature regulator (13) to the required temperature level (it usually takes about 3 minutes to heat up).
- The temperature indicator lamp (14) will go out as soon as the required temperature has been reached.
- Place the food to be grilled on the grill plate (3)

## COOKING TIMES

The following are recommended cooking times. Different times will be required for different weights and sizes of foods to be grilled, and depending on whether you are grilling with or without the metal grill hood

<b>Food to be grilled</b>	<b>Temperature setting</b>	<b>Cooking time</b>
Steak/beef	5	20-25mins
Lamb	5	20-25mins
Chicken drumsticks	5	30-35mins
Chicken wings	5	20-25mins
Chops	5	25-30mins
Fillet of pork	4-5	9-10 mins
Whole fish	5	15 mins
Kebabs	3-4	10-12 mins
Various sausages	3-4	12-15mins

## TIPS FOR GRILLING

- Your meat will be tendered if you marinade it overnight before cooking (the marinade is always made of oil (to and moistness), vinegar (to tenderize) and a mixture of seasonings).
- Always use tongs or some form of scoop to turn the grilled food (using a fork to turn the food will dry it out and damage the non-stick coating).
- Only turn meat and fish once during grilling. You do not need to turn it more than once and too much turning dries food out.
- Never cook meat for too long. Even pork is better if it is served when it is still somewhat pink and juicy.
- If cooked food sticks to the grill plate, rub the plate with a piece of kitchen paper soaked in oil from time to time.

## CLEANING AND LOOKING AFTER THE APPLIANCE

- Disconnect the appliance from the mains electricity supply.
- Allow the grill to cool completely.
- Take the detachable temperature regulator (13) out of the appliance socket.
- Wash the grill plate (3) and fat collecting bowl (4) with hot washing-up water (they are dishwasher safe). Do not use steel wool pads or abrasives.
- Wipe the base of the appliance (5) with a damp cloth. Fat splashes can be removed with a mild cleaning agent.

### Note:

- The grill plate has a non-stick coating. Do not scratch this coating during either the grilling or the cleaning stages.

### Tip:

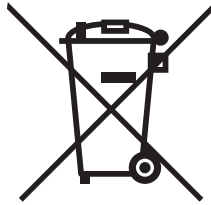
- Use a washing-up brush with plastic bristles to clean the grill plate  
Protect the appliance from dust and dirt if it is not to be used for a prolonged length of time (wrap it in a plastic bag). Store it in a dry place.

## DISPOSAL



DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.